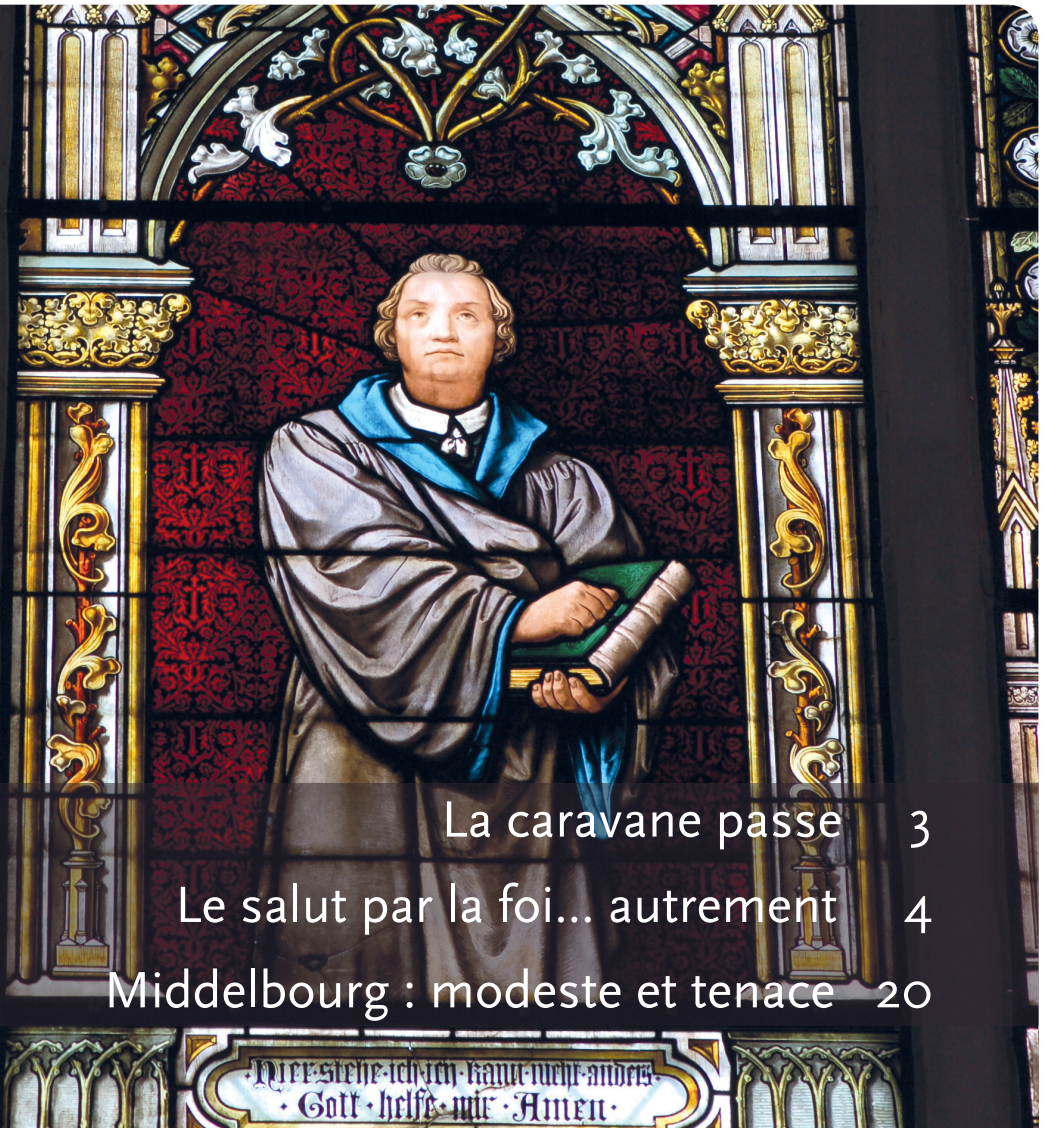


# Echo Wallon

Bulletin des Eglises Wallonnes aux Pays-Bas



La caravane passe 3

Le salut par la foi... autrement 4

Middelbourg : modeste et tenace 20

## AU SOMMAIRE

- 3 La caravane passe... (P. Wijntje)
- 4 Le salut par la foi... autrement (R.-L. Dewandeler)
- 8 95 coups d'épingle (Commission Wallonne)
- 9 Gazette
- 17 Papillons, foi et science (J. Bürmann)
- 18 95 thèses sociales (FEP)
- 20 Middelbourg : modeste et tenace (consistoire)
- 22 Papillons, foi et science (suite)
- 23 Le DICO franco-biblique



### Année Martin Luther (9): vitrail

Ce vitrail représente le réformateur dans une posture connue, la Bible dans la main gauche et la main droite posée sur le livre dans un geste d'affirmation, comme pour renforcer le texte au bas du vitrail : "Hier stehe ich, ich kann nicht anders. Gott helfe mir. Amen" (*Me voici, je ne puis autrement. Que Dieu me soit en aide. Amen*). Le vêtement est la toge du docteur en théologie. Le visage est à la fois serein, confiant et résolu.

## COLOPHON

### ÉCHO WALLON

Mensuel des Eglises Wallonnes  
aux Pays-Bas (paraît dix fois par an)

### ADMINISTRATION

Mme I. Wijntje-Blom  
Spuiboulevard 264B  
3311 GR Dordrecht  
Tél.: (078) 613.11.65  
Courriel: irene.blom@telfort.nl

### TARIF DES ABONNEMENTS

Pays-Bas: € 25,-  
Etranger: € 35,-  
ING: 576360  
IBAN: NL45 INGB 0000 576360  
BIC: INGBNL2A  
"Adm. Echo Wallon Dordrecht"

### RÉDACTION

Pr R.-L. Dewandeler  
Nagtegaalplaats 37  
3312 AC Dordrecht  
Tél: (078) 693.25.95  
Courriel: r.dewandeler@chello.nl

### CORRECTRICE

Mme M. Chan-Mane

### CORRESPONDANTS LOCAUX

Amsterdam: Pr R. Bennhamias  
Arnhem: Mr C. de Jonge  
Breda: Pr R.-L. Dewandeler  
Delft: Pr M. Badry  
Dordrecht: Mme A.-Cl. Zwaan Moulin  
Groningue: Mr K. Geijzendorffer  
Haarlem: Pr R. Bennhamias  
La Haye: Pr H. Out  
Leyde: Mr D. Maagdelyjn  
Middelbourg: Pr R.-L. Dewandeler  
Rotterdam: Mme P. Stekelenburg  
Utrecht: Pr M. Badry  
Zwolle: Mr J. van Schaik

### RÉALISATION

Mise en page: R.-L. Dewandeler  
Impression: SSKW Dordrecht  
Expéd.: DMDR Marketing Zwijndrecht

## La caravane passe...



**MR P. WIJNTJE** – Les chiens aboient, la caravane passe. Proverbe d'origine arabe, utilisé aussi aux Pays-Bas et en France, pour dire qu'on poursuit sa route malgré des manifestants qui font du bruit.

La *Protestantse Kerk in Nederland* (PKN) connaît une procédure démocratique de prise de décision, dans laquelle les consistoires, les classes et le synode général jouent leur rôle. Sitôt que le synode général a accepté les propositions dans le cadre de *Kerk 2025*, il ne reste que l'élaboration de ce qui est nécessaire pour effectuer les accords. Les paroisses wallonnes et la Réunion Wallonne ont contribué à ce processus de considérations sur les changements dans le *Kerkorde* et envoyé à la PKN deux courriers avec l'opinion de la communauté wallonne sur la première tranche des propositions.

La Commission Wallonne (CW) a pris connaissance d'un courriel du Pr H. van Ginkel et son projet de revenir sur les décisions du synode général au sujet de la réorganisation dans la PKN. La CW a constaté que les Eglises Wallonnes ont participé activement, entre autres par leur représentant au synode, aux discussions qui ont mené aux propositions que la Réunion Wallonne a traitées. La CW ne trouve ni sage ni utile de rouvrir le débat ; quant à elle, il faut plutôt considérer ces soucis comme un signal d'alerte via-à-vis de plusieurs points délicats dans les propositions actuelles.

Dans un deuxième manifeste, 24 signataires ont exprimé leur crainte qu'un système hiérarchique soit installé dans nos Eglises. Le Pr Dewandeler a réagi d'une manière convaincante dans l'Echo Wallon du mois de mai.

Pourtant, les réactions font réfléchir : allons-nous trop vite ? Les paroisses ont-elles besoin d'un peu plus de temps ? N'est-il pas nécessaire de répondre aux questions et de dissiper des malentendus ? Sur le site de la PKN se trouvent maintenant des questions qui sont posées fréquemment, avec des réponses. Dans le passé, le synode a exprimé que le processus devrait être méticuleux et dynamique, pour éviter qu'on s'occupe trop longtemps de l'organisation interne. Récemment, le *moderamen* a décidé d'adapter le calendrier. Au lieu d'une transition vers *Kerk 2025* au 1<sup>er</sup> janvier 2018, la transition sera effectuée le 1<sup>er</sup> mai 2018. La communauté wallonne s'adapte aussi. Un nouveau calendrier de réunions sera proposé à la Réunion Wallonne du 10 juin.

Le calendrier peut changer mais le but reste invariable : participer à un processus pour revitaliser l'Eglise protestante aux Pays-Bas.

## Le salut par la foi... autrement.



**PR R.-L. DEWANDELER – Le texte de cette prédication est paru récemment dans une série d'articles consacrée à l'année Luther.**

Les éditeurs hésitent dans l'emploi de l'adjectif pour qualifier l'intendant de la parabole en Luc 16,1-8 : habile, infidèle, trompeur, filou ?

Une parabole qu'on ne trouve ni chez Marc (chronologiquement le premier évangile) ni chez Matthieu : comme pour près de la moitié de son évangile, Luc a trouvé l'inspiration ailleurs. Il n'était pas disciple au temps de Jésus, donc pas de souvenirs personnels ; sans doute dispose-t-il d'autres sources, des récits qui circulent dans les jeunes communautés qu'il fréquente, etc. En tout cas, on imagine que cette parabole n'était connue dans une partie spécifique du christianisme à laquelle Luc s'adresse.

### Une bonne leçon pour les disciples

Ce qui saute aux yeux à la suite du chapitre précédent, c'est que Jésus s'adresse cette fois à ses disciples, plus aux pharisiens ni scribes. Il s'agit maintenant de porter un regard critique sur soi-même, les disciples de Jésus "qui appartiennent à la lumière" (8) – la jeune Eglise au temps de Luc. Il faudrait prendre exemple sur cet économiste renvoyé pour avoir "dispersé les avoirs" de son maître mais qui est ensuite loué

parce qu'il a fait preuve d'habileté et de savoir-faire en remettant les dettes des clients : de gestionnaire des biens, il est devenu gestionnaire des dettes ! Ce n'est pas tous les jours qu'on est félicité pour cela !

On comprend bien que cet employé n'est pas tout à fait honnête et Jésus ne manque pas de le faire remarquer en l'appelant "gérant trompeur" (8). Pourtant il faut bien reconnaître au moins deux qualités à son nouveau comportement. Plutôt que s'occuper seulement des finances, il s'intéresse désormais au bien-être des clients (*klantvriendelijkheid*) ; et plutôt que chercher seulement à augmenter la richesse de l'homme riche, il diminue maintenant les dettes des autres. Bien sûr il reste intéressé et le fait en grande partie pour lui-même, mais avouons que c'est quand même un changement de perspective assez radical.

Il ne faut jamais oublier que, si c'est bien Jésus qui parla au début des années trente, c'est Luc qui, près de cinquante ans plus tard, raconte cette histoire aux chrétiens. On est à une époque où le jeune christianisme s'est un peu constitué et où la question se pose probablement quant à la façon dont il faut concrétiser le message du Christ - il y a cinquante ans déjà ! Or l'avis de Luc qu'on décèle dans les paroles de Jésus, c'est celui-ci : c'est en



s'occupant des personnes endettées, en remettant les dettes, en libérant nos contemporains de leur sentiment d'écrasement que l'on transforme le message de Jésus en quelque chose de concret. Pas en faisant le compte des avoirs du maître (comme ce mauvais gestionnaire de la comptabilité) mais en apportant aux contemporains une parole, des actes qui allègent et qui libèrent (comme le fait l'économiste habile). C'est grosso modo la signification de cette parabole.

#### **Au passage d'une interprétation**

Or à vrai dire, la parabole ne se termine pas avec le verset 8. Les versets 9-12 semblent en être le prolongement, tirant principalement deux leçons de ce qui vient d'être dit : tâchez de vous faire des amis (9) et d'obtenir la confiance du maître (10-12) !

C'est surtout ce deuxième enseignement qui a attiré mon attention (10-12). Jésus qui semble dire à ses disciples : *Ah si vous étiez capables de faire comme cet économiste qui n'était certes pas très honnête mais qui a fait preuve d'habileté... lui ne gérait que des choses très matérielles (les comptes de son patron) mais vous, mes disciples, vous êtes appelés à vous occuper de choses bien plus grandes... (pas de l'argent mais) des biens véritables... (pas seulement vos propres biens mais) gérer les biens de Dieu... Alors prenez exemple !*

Voyez ce comptable : au final, le maître lui a accordé sa confiance. Ce qui me frappe dans cette relation illustrant celle entre Dieu et les croyants, c'est ceci : la question n'est pas de savoir si les serviteurs ont confiance en Dieu mais, inversement, si le maître a confiance en eux, si Dieu peut faire confiance, si Dieu a la foi ! – le grec utilise le mot *pistis* !

*Luc ne dit pas aux chrétiens :  
"Ayez foi en Dieu",  
il leur dit :*

*"Tâchez que Dieu ait foi en vous !"*

Luc ne dit pas aux chrétiens : "Ayez foi en Dieu", il leur dit : "Tâchez que Dieu ait foi en vous ! Que Dieu vous considère dignes de sa confiance" !

#### **La foi qui sauve**

Cette remarque me fait songer à un passage de l'épître aux Ephésiens : *"C'est par la grâce que vous êtes sauvés, par le moyen de la foi : vous n'y êtes pour rien, c'est le don de Dieu"* (Ephésiens 2,8). Un texte difficile à comprendre... et à accepter ! Les protestants y voient généralement l'affirmation de la totale dépendance du croyant qui n'y est pour rien dans son salut, car tout vient de Dieu : nous ne sommes pas sauvés par nos œuvres, non plus par notre foi, car celle-ci vient de Dieu – c'est ce que

souligne explicitement Martin Luther dans son écrit *Jugement sur les Voeux monastiques* (1521) : “Paul appelle la foi un don de Dieu, parce qu’elle ne vient pas de nous”. C’est une chose trop grande pour qu’on puisse se la procurer par nos propres moyens. “Un don de Dieu qui pourrait bien être empêché par nos oeuvres mais qu’on ne peut acquérir par elles!”

Du coup, je me pose des questions nouvelles : comment ma foi peut-elle venir de Dieu lui-même ? Si Dieu me l’accorde, pourquoi ne l’accorde-t-il pas à d’autres ? Et qu’est-ce que ce Dieu narcissique qui nous accorde la foi en lui-même, à quoi joue-t-il ?

*Jésus évoque un Dieu accordant sa confiance et misant sur la réussite.*

**Capables plutôt que coupables**

En mettant ce passage en parallèle avec Luc 16, on pourrait comprendre la foi (confiance, *pistis*) dans un autre sens. Non plus la foi que le croyant place en Dieu, mais la foi que Dieu place en l’homme. La foi qui serait ici “la confiance que Dieu accorde au serviteur”, selon l’un des enseignements explicites de cette parabole de Luc qui suggère à la fin (verset 10) que c’est le gérant lui-même qui jouit de la confiance que Dieu lui accorde. Une foi

qui sauve car le fait que Dieu accorde sa ‘fiance’, que Dieu se fie en l’humanité, que Dieu ait foi en l’homme, induit inévitablement le sentiment de libération.

D’un point de vue psychologique et pédagogique, c’est facile à comprendre : on ne dit pas à un enfant qu’il est un incapable, mieux vaut lui montrer notre confiance même si cela n’est pas toujours le cas, question de l’encourager. Car c’est ainsi qu’il gagnera lui-même confiance en soi. Si donc je reviens à Luc 16, on dira qu’au lieu de traiter ses disciples d’incapables, Jésus préfère parler d’un maître qui reconnaît l’habileté de son serviteur. Autrement dit, au lieu de ne parler que des bêtises de ses disciples, Jésus évoque un Dieu qui accorde sa confiance et qui mise sur la réussite.

Serait-il donc préférable de parler ici plutôt de la foi de Dieu ? La confiance que Dieu accorde dans la réalisation de son œuvre ? Le regard qu’il porte sur l’humanité et qui fait de nous des êtres dignes d’être aimés – et non de vulgaires incapables ? La foi de Dieu qui donne confiance... le pari que, malgré la faiblesse humaine, malgré nos limites, malgré nos tromperies, malgré nos maladresses, malgré nos fautes à répétition, Dieu voit d’abord en nous des hommes et des femmes capables plutôt que des gens coupables !

### Regard de Dieu sur l'humanité

Ceci n'est pas une manière habituelle de parler du "salut par la foi", mais je comprends mieux ainsi ce passage de l'épître aux Éphésiens : le salut par la confiance que Dieu nous accorde, par le regard plein d'espérance qu'il porte sur l'humanité.

Je comprends mieux aussi notre parabole : le regard du maître pour qui même un mauvais comptable peut devenir un bon gestionnaire de l'amour de Dieu, un regard de Dieu qui relève, qui réhabilite, qui donne une nouvelle chance et qui insuffle un souffle nouveau.

Je comprends surtout mieux la beauté du message chrétien. Pas un Dieu qui punit mais qui fait confiance ; pas des hommes et des femmes systématiquement fautifs mais une humanité belle et digne ; plutôt que le pessimisme et le découragement, une dynamique d'espérance.

**Luc 16** <sup>1</sup> Puis Jésus dit à ses disciples : *Un homme riche avait un gérant qui fut accusé devant lui de dilapider ses biens.* <sup>2</sup> Il le fit appeler et lui dit : *"Qu'est-ce que j'entends dire de toi ? Rends les comptes de ta gestion, car désormais tu ne pourras plus gérer mes affaires."* <sup>3</sup> Le gérant se dit alors en lui-même : *"Que vais-je faire, puisque mon maître me retire la gérance ? Bêcher ? Je n'en ai pas la force. Mendier ? J'en ai honte."* <sup>4</sup> Je sais ce que je vais faire pour qu'une fois écarté de la gérance, il y ait des gens qui m'accueillent chez eux." <sup>5</sup> Il fit venir alors un par un les débiteurs de son maître et il dit au premier : *"Combien dois-tu à mon maître ?"* <sup>6</sup> Celui-ci répondit : *"Cent jarres d'huile."* Le gérant lui dit : *"Voici ton reçu, vite, assieds-toi et écris cinquante."* <sup>7</sup> Il dit ensuite à un autre : *"Et toi, combien dois-tu ?"* Celui-ci répondit : *"Cent sacs de blé."* Le gérant lui dit : *"Voici ton reçu et écris quatre-vingts."* <sup>8</sup> Et le maître fit l'éloge du gérant trompeur, parce qu'il avait agi avec habileté. En effet, ceux qui appartiennent à ce monde sont plus habiles vis-à-vis de leurs semblables que ceux qui appartiennent à la lumière. (...) <sup>10</sup> Celui qui est digne de confiance pour une toute petite affaire est digne de confiance aussi pour une grande ; et celui qui est trompeur pour une toute petite affaire est trompeur aussi pour une grande.

## 95 coups d'épingle

**COMMISSION WALLONNE – En octobre dernier, les abonnés à KerkInformatie ont reçu le livre “95 speldenprikken”, recueil d’aphorismes de Rikkert Zuiderveld, illustré par Roel Ottow.**

Belle ouverture de l’année Luther qui célèbre ce “mouvement de renouveau entamé il y a 500 ans, qui a profondément transformé l’Eglise et le monde” dans un réel esprit de diversité, de vitalité et d’actualité.

### **Humour et autodérision**

Le titre fait évidemment allusion aux 95 thèses de Luther affichées en 1517 à Wittenberg, dont toutes les conséquences n’ont pas encore été tirées, dixit Pr René de Reuver - “ces coups de belier théologiques continuent à résonner depuis des siècles jusqu’à nos jours. Or en pensant à ce 500° anniversaire, nous ne sommes pas en quête de coups de bélier : ils sont suffisamment audibles sur la scène de l’actualité internationale. Ce sont plutôt des *coups d’épingle*”.

*Les noces de Cana. J’imagine Jésus à table avec la famille et les amis autour d’un bon verre d’eau !*

Pour l’occasion, les éditeurs ont demandé à Rikkert Zuiderveld, troubadour néerlandais, de joindre sa plume aux dessins de Roel Ottow et porter un regard d’humour et d’autodérision sur

le protestantisme contemporain. Défi auquel l’auteur s’est livré avec sincérité, lui qui se considère comme “un disciple de Jésus empruntant le chemin étroit aussi largement que possible”. D’où quelques belles formulations qui font à la fois sourire et réfléchir...

### **Saurez-vous planter un clou ?**

A l’initiative de la Commission Wallonne et avec le soutien de Karin Timmermans et Rian Binnendijk (PKN), le livret a été traduit en français et est désormais disponible sous le titre *95 coups d’épingle*. Chaque Eglise Wallonne en recevra bientôt un lot à distribuer gratuitement aux paroissiens. Fin de l’été, il sera également partagé aux Eglises soeurs de la CEEFFE réunies à Versailles. Des exemplaires sont disponibles pour ceux et celles qui comptent visiter la France cet été, à distribuer dans les Eglises locales...

Vendredi 9 juin à 16h00  
à l’Eglise Wallonne d’Utrecht  
remise du premier exemplaire  
du livre  
**95 coups d’épingle**

voir annonce complète  
en page 13





**ENVOI DES TEXTES À LA RÉDACTION**

Pour une information en temps voulu, les rubriques paroissiales doivent parvenir **au plus tard le 8 du mois précédant la parution**, par courriel ou par la poste ordinaire, aux adresses suivantes:  
 Nagtegaalplaats 37, 3312 AC Dordrecht  
 Courriel : r.dewandeler@chello.nl  
 Téléphone : 06.38.77.18.50

**AMSTERDAM****ÉGLISE, PRÉSIDENTE, SECRÉTARIAT**

Walenpleintje 157, 1012 JZ Amsterdam,  
 Marguillière: Mme Nienke Meuleman, (020)623.20.74  
 Site Internet: [www.dewaalsekerk.nl](http://www.dewaalsekerk.nl)  
 Secrétariat: [info@dewaalsekerk.nl](mailto:info@dewaalsekerk.nl)  
 Président: Mr J. Nel

**PASTEUR TITULAIRE**

Mr R. Bennahmias, Arent Janszoon Ernststraat 25, 1083  
 GP Amsterdam, (020)337.98.87 ou 06.83.79.78.45,  
[richard.bennahmias@gmail.com](mailto:richard.bennahmias@gmail.com)

**TRÉSORERIE**

Compte NL41 INGB.0000.1619.51 au nom de  
 "Kerkmeesteren der Waalse Herv. Gem. Amsterdam".

**CULTE LE DIMANCHE À 11H00  
JUN**

le 4: Pr R. Bennahmias  
 le 11: Pr M. Smalbrugge  
 le 18: Pr O. Bres (Bordeaux)  
 le 25: Pr R. Bennahmias

**JUILLET**

le 2: Pr R. Beltrami

**LUNCH CONCERT**

Désormais, l'église wallonne est ouverte au public chaque 2<sup>e</sup> mardi du mois pour un moment de calme et de méditation en musique. C'est aussi l'occasion de confier la tribune de l'orgue à de jeunes organistes.

**CERCLES BIBLIQUES**

Guérir : Quelques récits de guérison dans la Bible. Même s'ils font référence à des pratiques traditionnelles dans le monde antique, les récits de guérison nous apparaissent comme des récits de miracle. Ces récits nous présentent-ils des exceptions qui concernent des individus et des époques particuliers ou sont-ils exemplaires de la façon dont notre confiance en nous-même, dans la vie et en

Dieu, agissent ? Mercredi 21/6 à 12h00 à l'église wallonne.

**VISITES PASTORALES**

Le Pr Bennahmias partagera très volontiers *een kopje koffie* avec vous. Aussi aidez-le à remplir son agenda et n'hésitez surtout pas à prendre contact avec lui (laisser sonner plus de 5 fois). *In het Nederlands kan het ook.*

**SITE INTERNET**

Consultez le site [www.dewaalsekerk.nl](http://www.dewaalsekerk.nl).

**ARNHEM****ÉGLISE**

Gasthuisstraat 1, 6811 DZ Arnhem  
 Site Internet: <http://waalse-gemeente-arnhem-nijmegen.protestantsekerk.net/>

**SECRÉTARIAT**

Mr C.L.F. de Jonge, Clingendaal 13, 6715 JG Ede,  
 (0318)637.307, [eglisewallonearnhem@gmail.com](mailto:eglisewallonearnhem@gmail.com)

**PASTEUR DESSERTANT**

Pr H. Spoelstra, De Maasvallei 56, 5341 KL Oss,  
 (0412)486.928, [hspoelstra@hetnet.nl](mailto:hspoelstra@hetnet.nl)

**TRÉSORERIE**

Comptes NL07.INGB.0002.3273.12  
 ou NL83.ABNA.0483.9420.57, au nom de Penningm.  
 Waalse Herv.Gem. Arnhem-Nijmegen

**CULTE LE 4<sup>E</sup> DIMANCHE À 17H00  
JUN**

le 25 à Arnhem: Pr H. de Reus  
 (Protestantse Gemeente Maas-  
 Heuvelland)

**CULTE DU 25 JUN**

La collaboration musicale sera apportée par le chœur de l'église d'étudiants à Arnhem-Nijmègue *True Colours Unplugged*.

**PORTES OUVERTES**

Le club de Velp se réunit chaque mois chez Mme Ginette Prins et est animé par Mme Pr van Hilten. Pour toute information, adressez-vous à Mme Prins, tél. (026)363.49.61.

**BREDA****ÉGLISE**

Catharinastraat 83bis, 4811 XG Breda

**PASTEUR TITULAIRE**

Mr R.-L. Dewandeler, Nagtegaalplaats 37,  
3312 AC Dordrecht, (078)693.25.95,  
r.dewandeler@chello.nl

**CONTACT**

Mme Eva Sijaranamual, Bergakker 16, 4824 SM Breda,  
(076)541.96.83

**SITE INTERNET**

[www.eglisewallonnedordrechtbreda.nl](http://www.eglisewallonnedordrechtbreda.nl)

**TRÉSORERIE**

Mr P. Wijntje, Spuiboulevard 264b, 3311 GR Dordrecht,  
(078)613.11.65, [pwijntje@telfort.nl](mailto:pwijntje@telfort.nl)  
Compte NL44.FVLB.0632.9612.79 "Waalse Kerk  
Dordrecht/Breda"

**CULTE LES 2<sup>E</sup> ET 4<sup>E</sup> DIMANCHES DU MOIS****À 11H00****JUIN**

le 11: Mr Fr. Thollon

le 25: Pr R.-L. Dewandeler

**JUILLET-AOÛT**

Pas de culte durant les deux mois d'été

**JUBILE DU BEGIJNHOF**

Mercredi 22/3, le consistoire était présent à l'occasion du 750<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du Begijnhof à Breda. Dans une atmosphère très fraternelle et festive, le Pr Dewandeler et Mr van Walsum ont pu rencontrer les membres du comité du Begijnhof ainsi que plusieurs personnalités de la Ville et de la Province. Notre présence et nos paroles furent l'occasion de féliciter nos 'voisins' et de goûter à la qualité des relations entre le Begijnhof et la Waalse Kerk (comme fondation et comme

paroisse). Un grand merci aux organisateurs... et jusqu'au prochain jubilé !

**SCHALMDIENST**

Dimanche 11/6, il y aura un *schalmdienst* à la Lutherse Kerk.

**GOSPELVIERING**

Jeudi de l'Ascension 25/5, une nombreuse assemblée était présente dans la Grote Kerk à Breda pour la cérémonie religieuse, aux rythmes de la musique Gospel, avec la participation du chœur GOSMIX et l'organiste Aart Bergwerff, en présence des pasteurs Hans van der Meulen (Jefta), Ben Hendriksen (Eglise remontrante) et Ton van Prooijen (PKN).

**VISITES PASTORALES**

Le pasteur est disposé à rendre visite auprès des paroissiens qui le souhaitent. N'hésitez pas à le demander, dimanche après le culte ou par téléphone / courriel.

**RÉUNION WALLONNE**

Zwolle, samedi 10/6 à 10h00

Ordre du jour

**MODIFICATIONS DU KERKORDE**

présentation et commentaire en présence du  
Pr Sophie Bloemert + débat

**DÉJEUNER****RAPPORTS COMMISSIONS & COMITÉS**

Comité Vaudois

Commission pour la Mission

Comité Médias

Commission des Visites ecclésiastiques

Rapport du délégué au synode PKN

Commission d'histoire et bibliothèque

Commission d'Administration (RCBB)

Fonds Wallon



## DELFT

### INFORMATION

Il n'y a plus de culte régulier de la communauté wallonne à Delft - sauf mention explicite ci-dessous.

Le pasteur Michel Badry (Utrecht) reste toutefois disponible pour un accompagnement pastoral des membres de l'ancienne paroisse.

### COMMUNICATIONS

Notre cercle aura lieu mardi 20/6 au temple à 10h00.

Nous nous unissons à la joie d'Eléonore et de Xavier pour la naissance de Margaux jeudi 6/4. Nos félicitations aux parents et à Marcel l'heureux frère.

Nous partageons la peine de Dik van Santen suite au décès de son frère Willem Jacob survenu le 12/4 dernier.



## DORDRECHT

### LIEU DE CULTE

Trinitatiskapel, Vriesestraat 22, 3311 NR Dordrecht

### PASTEUR TITULAIRE

Mr R.-L. Dewandeler, Nagtegaalplaats 37,  
3312 AC Dordrecht, (078)693.25.95,  
r.dewandeler@chello.nl

### CONTACT

Mr J. Uitterlinde  
Achterom 88, 3311 KC Dordrecht, (078)631.93.99,  
j.uitterlinde1@upcmail.nl

### SITE INTERNET

[www.eglisewallonnedordrechtbreda.nl](http://www.eglisewallonnedordrechtbreda.nl)

### TRESORERIE

Mr P. Wijntje, Spuiboulevard 264b, 3311 GR Dordrecht,  
(078)613.11.65, pwijntje@telfort.nl  
Compte NL86.INGB.0000.4756.15 "Waalse Gemeente,  
Numansdorp"

### CULTE TOUS LES 15 JOURS À 10H30

#### JUIN

le 11: Pr R.-L. Dewandeler

le 25: Mme D. Zantingh

#### JUILLET

le 9: Pr R.-L. Dewandeler

### RENCONTRE INTERPAROISSIALE

En préparation d'une rencontre interparoissiale qui aura lieu l'année prochaine, une délégation de l'Eglise protestante de Rixensart (Belgique) sera à Dordrecht le dimanche 11/6. L'occasion de faire connaissance avec nos futurs amis, dont le Pr Mme Yolande Bolsenbroek.

### CERCLE DE DISCUSSION (12/6)

Chaque second lundi du mois à la Trinitatiskapel, de 20h00 à 22h00, une douzaine de paroissiens se retrouvent pour une soirée littéraire : "Sur les traces du religieux dans la littérature française". Lundi 12/6, dernière séance avant l'été. Mr Uitterlinde et le Pr Dewandeler présenteront à deux un... thème surprise. Bienvenue à tout le monde pour ces soirées qui se déroulent en français - mais chacun sait que mieux vaut parler quand même en néerlandais que se taire en français !

### ÉCOLE DU DIMANCHE

Les enfants sont les bienvenus chaque dimanche où il y a culte. Ils commencent avec les adultes puis se retirent avec les monitrices durant une trentaine de minutes autour d'un programme adapté à leur âge ; ils rejoignent ensuite les grands pour partager un écho de leurs activités. Pour tous renseignements, contacter Mme Irene Wijntje (06.50.65.20.41)

### EXPOSITION DE PEINTURE

Marian Nugteren et son exposition "Om de hoek" à l'espace Museum Twintighoeven, Noorderelsweg 2g à Dordrecht, les mercredis, samedis et dimanches, du 1<sup>er</sup> mai au 31 août.

## COMMISSION WALLONNE

Dordrecht, vendredi 16/6 à 14h30



## GRONINGUE

## ÉGLISE

Pelstergasthuis, Pelsterstraat 43, 9711 KG Groningen  
Site Internet: [www.waalsekerkgroningen.nl](http://www.waalsekerkgroningen.nl)

## PASTEUR DESSERTANT

Mr H. Spoelstra, De Maasvallei 56, 5341 KL Oss,  
(0412)486.928, [hspoelstra@hetnet.nl](mailto:hspoelstra@hetnet.nl)

## SECRÉTARIAT

Beneden Oosterdiep 209, 9645 LR Veendam

## TRÉSORERIE

Mr G.R.L. Schokking, E57, 9471 KE Zuidlaren,  
(050)409.22.82.  
RABOBANK n° NL07.RABO.0113.3839.08, "Waalse  
Kerk Groningen"

## CULTE TOUS LES 15 JOURS

## JUIN

le 4 à 10h30: Pentecôte, Pr A. van der Lingen

le 18 à 10h30: Mr J. La Grouw

## JUILLET

le 2 à 10h30: Pr H. Spoelstra

## FIN D'UNE ÉPOQUE

Le 7/5, un culte mémorable, présidé par le Pr Ton Voerman. Avec ses presque 96 ans, un âge respectable, mais dans ses prédications toujours l'esprit de la jeunesse. Après un pastorat de plus de 60 ans, il a conclu à Groningue ainsi : *Aujourd'hui sera la dernière fois que je préside un culte, et je vous remercie de votre amitié pendant un bon nombre d'années ! Que Dieu vous protège et vous bénisse. N'oublions pas que l'Éternel dit : "Il y a de l'espérance pour ton avenir" et "c'est vous, qui êtes mes témoins !"* Ton, un grand merci de tous les membres et amis à Groningue.

## VISITES PASTORALES

Le Pr Spoelstra prolonge ses activités pour notre Eglise, et il est également disponible pour un rendez-vous dans le courant de l'année. Il prendra contact mais vous pouvez aussi prendre les devants et l'appeler.

## TEXTE DES PRÉDICATIONS

Pour ceux qui ne sont pas en état de fréquenter le culte ou veulent relire le texte de la prédication, il y a la possibilité de recevoir la plupart des prédications par courriel. Si vous désirez bénéficier de ce service, nous pouvons ajouter

vos adresse à la liste. Veuillez envoyer votre adresse courriel à [geijzendorffer@hotmail.com](mailto:geijzendorffer@hotmail.com).



## HAARLEM

## ÉGLISE

Begijnhof 30, 2011 HE Haarlem  
Site Internet: [www.eglisewallonnehaarlem.nl](http://www.eglisewallonnehaarlem.nl)

## PASTEUR TITULAIRE

Mr R. Bennahmias, Arent Janszoon Ernststraat 25, 1083 GP Amsterdam, (020)337.98.87 ou 06.83.79.78.45,  
[richard.bennahmias@gmail.com](mailto:richard.bennahmias@gmail.com)

## SECRÉTARIAT

Mme N. Schindeler, Ijdijk 20, 2063 JT Spaarndam,  
(023)537.57.51, [n.schindeler@upcmail.nl](mailto:n.schindeler@upcmail.nl)

## TRÉSORERIE

Giro de l'Eglise: ING-Bank n° NL29.INGB.0000.1413.12  
au nom de 'Tres. de l'Eglise Wallonne de Haarlem'

## CULTE TOUS LES 15 JOURS À 10H30

## JUIN

le 4: Pr M. Smalbrugge

le 11: rencontre, prière, chant

le 18: Pr R. Bennahmias

le 25: rencontre, prière, chant

## JUILLET

le 2: Pr R. Bennahmias

## RENCONTRE, PRIÈRE, CHANT

L'Eglise est ouverte chaque dimanche matin, soit pour un culte, soit pour un moment informel de rencontre, de prière, de chant, de lecture et de partage de 10h30 à 12h30.

## CERCLE BIBLIQUE

Sous la direction de Rebecca Wakuteka, dans notre temple. Pour plus d'infos: [rebeccawakuteka@hotmail.com](mailto:rebeccawakuteka@hotmail.com) ou tél. (023)538.43.46.

## VISITES PASTORALES

Le Pr Bennahmias partagera très volontiers *een kopje koffie* avec vous. Aidez-le à remplir son agenda en prenant contact avec lui au (020)337.98.87. *In het Nederlands kan het ook.*



## LA HAYE

## ÉGLISE

Noordeinde 25, 2514 GB La Haye, (070)365.75.86. Site Internet: [www.eglisereformewallonnedelahaye.nl](http://www.eglisereformewallonnedelahaye.nl)

## CORRESPONDANCE

Courriel: [eglisereformewallonnedelahaye@gmail.com](mailto:eglisereformewallonnedelahaye@gmail.com)

## PASTEUR TITULAIRE

Mr H. Out, Scheepmakerij 1, 2275 AV Voorburg, 06.44.94.80.59, [hartman.out@tele2.nl](mailto:hartman.out@tele2.nl)

## TRÉSORERIE

Mme Stacey Hass, [stacey.hass@gmail.com](mailto:stacey.hass@gmail.com)  
Compte ING-Bank n° NL79.INGB.0000.1164.53 au nom de "Penn. der Waals Hervormde Gemeente te Den Haag"

## MAISON GASPARD DE COLIGNY

Theo Mann Bouwmeesterlaan 10, 2597 GW La Haye

## CULTE LE DIMANCHE À 10H30

## JUN

- le 4: Pentecôte, Pr H. Out, bilingue
- le 11: Pr H.Out, sainte-cène
- le 18: culte par les membres d'Eglise
- le 25: Pr D. Ribs

## JUILLET

- le 2: Mr J. La Grouw

## AGENDA

Débat mensuel sur le livre "La force du silence, Contre la dictature du bruit" du cardinal Robert Sarah avec Nicolas Diat (jeudi 1/6 à 20h00 au temple). Étude biblique en français sur l'évangile selon Jean (vendredi 2/6 de 10h00-12h00, Maison Gaspard de Coligny). Réunion du consistoire (mercredi 14/6 à 20h00 au temple). Residentie-pauzedienst (mardi 20/6 à 12h30 au temple).

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le 11/6 après le culte, nous tiendrons notre Assemblée Générale annuelle. Si vous suivez les nouvelles dans l'Écho Wallon, vous savez à peu près ce qu'il en est de la restructuration de la *Protestantse Kerk in Nederland* avec ses implications pour les Églises Wallonnes aux Pays-Bas. Faute de quoi on vous informera brièvement sur les points essentiels de cette réorganisation qui sera officiellement implémentée à partir du 1/5/2018. Nous parlerons évidemment de l'état financier. Avec la Lettre Paroissiale, vous en serez déjà mis au courant

pour que vous puissiez l'étudier suffisamment. Le pasteur vous proposera d'avoir dorénavant un thème annuel pour la vie de l'Eglise, en parallèle avec nos églises PKN néerlandaises. Si vous avez encore des suggestions ou questions, faites-les nous savoir.

## CITATION

*"Tout le malheur des hommes vient d'une seule chose, qui est de ne pas savoir demeurer en repos dans une chambre"* (Blaise Pascal, mathématicien, physicien, théologien, mystique, philosophe, moraliste et polémiste français, 1623-1662)

Vendredi 9 juin à 16h00  
à l'Eglise Wallonne d'Utrecht

remise du premier exemplaire du livre

## 95 COUPS D'ÉPINGLE

en présence de

l'auteur Rikkert Zuiderveld

l'illustrateur Roel Ottow

Pr René de Reuver (scriba de la PKN)

Mr J. Nel (Russcher Stichting)

Mr Peter Wijntje

(président de la classe wallonne)

Mme Françoise Dorleijn

(consistoire d'Utrecht)

les traducteurs R.Dewandeler / J.Uitterlinde

Bienvenue à tout le monde





## LEYDE

## ÉGLISE

Breestraat 64, 2311 CS Leyde.

Marguillier: E. van Bruggen, erikvanbruggen@ziggo.nl

## PASTEUR CONSULENT

Mr H. Out, Scheepmakerij 1, 2275 AV Voorburg,  
06.44.94.80.59, hartman.out@tele2.nl

## SECRÉTARIAT

Breestraat 62-64, 2311 CS Leyde,  
eglisewallonne.leyde@gmail.com

## TRÉSORERIE

Mr X. Tempels, tempels@live.nl. Compte NL72.  
INGB.0005.3700.99 au nom de "Eglise wallonne de  
Leyde" à Leiden.

## CULTE LE DIMANCHE À 10H30

## JUIN

le 4: Pentecôte, Pr D. Ribs, sainte-cène

le 11: Pr K. Blei

le 18: Mme N. Meuleman

le 25: Mr J. La Grouw

## JUILLET

le 2: Mme A. Wamsteker

## COLLECTES DIACONALES

La deuxième collecte du culte de Pentecôte est destinée au *Avondmaalsproject* et celle du 25/6 est pour *Kerk@Israel*. Les autres dimanches, la deuxième collecte est destinée au travail de notre propre diaconie.

Le *Avondmaalsproject* de la *Bakkerij*, la diaconie oecuménique centrale de Leyde, organisée annuellement en relation avec les célébrations de la cène dans les différentes Eglises, a un nouveau projet qui commence toujours à Pâques. Le bénéfice du projet est destiné à (a) une action ici aux Pays-Bas qui a pour but de fournir des articles pour bébé à des mères et des familles qui vivent dans une extrême indigence, et (b) une action qui vise à donner des lits pour mamans et enfants à un hôpital au Sri Lanka.

## RENCONTRE AU TEMPLE

Dans le cadre de la commémoration de la Réformation, le 10/6 aura lieu une rencontre de toutes les Eglises de Leyde au Temple Rond (Marekerk), avec musique, conférences, etc. Programme : <http://raadvankerkenleiden.nl>.



## MIDDELBOURG

## ÉGLISE

Simpelhuisstraat 12, Middelbourg

## PASTEUR TITULAIRE

Mr R.-L. Dewandeler, Nagtegaalplaats 37,  
3312 AC Dordrecht, (078)693.25.95,  
r.dewandeler@chello.nl

## SECRÉTAIRE

Mme A. Goedhart, Laan der Commando's 8, 4333 BV  
Middelbourg

## TRÉSORERIE

Mr A. Clement, (0118)624.895. Giro n° 39.48.324  
"Kerkekas Waalse Gem. Middelburg".

## CULTE TOUS LES 15 JOURS

## JUIN

le 4 à 10h45: Pentecôte, Pr R.-L. Dewandeler

le 18 à 16h30: Mr J. Hozée, vêpres musicales

## JUILLET

le 2 à 10h45: Pr R.-L. Dewandeler

## PROPOS DE TABLE (4/6 et 2/7)

Les cultes en matinée en présence du Pr Dewandeler sont suivis d'un entretien autour de la table dans la salle paroissiale. C'est l'occasion de parler sur le thème du culte ou d'aborder des questions diverses selon l'actualité. C'est parce que ces discussions autour de la table ont commencé durant l'année Luther que nous avons décidé de les nommer ainsi : "Propos de Table"... Des rencontres bilingues où chacun s'exprime dans la langue qui lui convient le mieux (français ou néerlandais).

## VÊPRES MUSICALES (18/6)

Dimanche 18/6, c'est notre ami Mr Jeroen Hozée (étudiant en théologie à Bruxelles) qui conduira les vêpres. Les étudiants étant en vacances, ce sera notre dernier culte musical de la saison. Nous reprendrons en septembre.

## DOBRÉMI EN FÊTE (10/9)

Dimanche 10/9, les paroisses de Middelbourg et Dordrecht-Breda célébreront 12,5 années de combinaison paroissiale. Plus d'informations dans le prochain numéro de l'Echo Wallon.

## VISITES PASTORALES

N'hésitez pas à prendre contact avec le pasteur ou un membre de consistoire pour une visite à domicile.



## ROTTERDAM



## UTRECHT

### ÉGLISE & CONTACT

Schiedamse Vest 190, 3011 BH Rotterdam.  
Tél.: 06.44.54.42.28 Compte Eglise: NL23.  
Site Internet: [www.dewaalsekerkrotterdam.nl](http://www.dewaalsekerkrotterdam.nl)

### PASTEUR DESSERVANT

Mr M. Badry, Alfred Nobellaan 112, 3731 DX De Bilt,  
Tél.: (085)784.48.48, [mbadry@me.com](mailto:mbadry@me.com)

### SECRÉTARIAT

Mme P. Stekelenburg, (06)42.40.71.45,  
[secretariat@eglisewallonnerotterdam.nl](mailto:secretariat@eglisewallonnerotterdam.nl)

### TRÉSORERIE

Mr J. Verkoren, Nachtegaallaan 25, 3055 CN  
Rotterdam, (010)461.24.06  
Compte Eglise: NL23.INGB.0003.3151.63, t.n.v. "Kerkv  
Commission du temple der waalsche her.gem".  
Compte Diaconie: NL50.INGB.0000.0666.32, t.n.v.  
"diaconie wallonne".

### CULTE LE 2<sup>E</sup> DIMANCHE DU MOIS À 11H00 JUN

le 4: Pentecôte, Pr M. Badry, sainte-cène

### JUILLET

le 9: Pr M. Badry

### CERCLE DE PARTAGE

Le troisième jeudi du mois. On continue sur le  
thème "Luther".

### DIMANCHE 4 JUN

Après le culte, sortie paroissiale à Rotterdam,  
*Kralingse plas*, pour un lunch et une balade  
autour du lac pour les plus courageux. Pour  
toute information, s'adresser à Patricia ou Jan  
Verkoren.

## CERCLE DES PASTEURS

Rotterdam, jeudi 1/6 à 11h00

### ÉGLISE

Pieterskerk, Pieterskerkhof 5, 3512 JR Utrecht.  
Courriel: [info@eglisewallonne-utrecht.nl](mailto:info@eglisewallonne-utrecht.nl)  
Tél.: (030)231.14.85

### PASTEUR TITULAIRE

Mr M. Badry, Alfred Nobellaan 112, 3731 DX De Bilt,  
(085)784.48.48, [mbadry@me.com](mailto:mbadry@me.com)

### SECRÉTARIAT

Mme J. Nshimiyimana, (034)656.60.96

### TRÉSORERIE

Compte de l'Eglise: NL58.ABNA.0456.8034.59  
Compte de la Diaconie: NL03.ABNA.0456.2446.8

### CULTE LE DIMANCHE À 10H30

#### JUN

le 4: Pentecôte, Mme R. Muller, sainte-cène

le 11: Pr M. Badry

le 18: Pr M. Badry

le 25: Pr K. Blei

#### JUILLET

le 9: Pr K. Blei

### CULTES EN JUILLET ET AOÛT

Durant ces deux mois de l'été, les cultes ne  
sont pas hebdomadaires. Voir notre site web.

### ÉCOLE BIBLIQUE

En juin, les monitrices rassemblent les enfants  
les dimanches 11 et 25. Les enfants com-  
mencent le culte avec la communauté et se  
retirent après la louange pour une animation  
biblique dans la salle de la bibliothèque.

### CERCLE DE PARTAGE

Mercredi 28/6 à 19h30 dans le bureau du  
pasteur (1<sup>er</sup> étage). Après quelques heures  
consacrées à la rencontre de Luther, nous  
nous interrogerons sur les influences luthé-  
riennes au sein de nos Eglises dites réformées.  
L'éclairage des conférences sur Zwingli et  
Calvin nous sera des plus utiles.

### KERKENNACHT 2017 / MEER DAN EEN DAK

Pour la 1<sup>e</sup> fois, notre Eglise prendra part le  
24/6 prochain à *Kerkennacht*. Le thème de  
l'année 2017 est : "Meer dan een dak". L'église  
sera ouverte à partir de 19h30 pour deux  
heures et demie d'accueil et de partage. Au  
programme : concert d'orgue, lecture des  
Confessions de Saint Augustin et de quelques  
Psaumes, cantiques.

## CYCLE DE CONFÉRENCES : TÉMOINS DE L'ÉVANGILE

Après Luther et Zwingli, c'est à Calvin que nous allons nous intéresser après le culte du dimanche 11/6. "Jean Calvin, l'affection plutôt que l'intelligence" ; tel sera le thème de notre troisième conférence.

### DIACONIE

Le dimanche 18/6, nous déposerons dans l'église les collectes de produits d'hygiène (banque alimentaire) au profit des demandeurs d'asile. Un grand merci à tous ceux et celles qui se sont manifestés.

### CONCERTS À SAINT-PIERRE

Sur le site web de la paroisse ([www.pieterskerk-utrecht.nl](http://www.pieterskerk-utrecht.nl)), vous trouverez toutes les informations relatives aux concerts du mois.



**ZWOLLE-  
MAASTRICHT**

### ÉGLISE

Sainte-Gertrude, Schoutenstraat 4, 8011 NX Zwolle.

Site Internet: [www.waalsekerkzwolle.nl](http://www.waalsekerkzwolle.nl)

Contact: [info@waalsekerkzwolle.nl](mailto:info@waalsekerkzwolle.nl)

### PASTEUR DESSERVANT

Mr H. Spoelstra, De Maasvallei 56, 5341 KL Oss,

(0412)486.928, [hspoelstra@hetnet.nl](mailto:hspoelstra@hetnet.nl)

### SECRETARIAT

Mr M.J. Frouws, Beelstraat 26, 8015 BE Zwolle,

(038)465.54.53, [m.j.frouws@versatel.nl](mailto:m.j.frouws@versatel.nl)

### TRÉSORERIE

Mr P. Stallmann, Stationsweg 18, 7941 HD Meppel.

N° NL48.RABO.0151.8144.73

### CULTE DEUX FOIS PAR MOIS À 10H30

#### JUIN

le 4: Pr M. Eekels, sainte-cène

le 18: Pr D. Ribs

#### JUILLET

le 2: Pr D. Ribs

## site Internet des Eglises Wallonnes

[www.egliseswallonnes.nl](http://www.egliseswallonnes.nl)

Pour toute modification sur une page paroissiale, prendre contact par courriel :

[webmestre@egliseswallonnes.nl](mailto:webmestre@egliseswallonnes.nl)

## COMPTE BANCAIRE DU FONDS WALLON

Les montants des collectes destinées au Fonds Wallon peuvent désormais être versés sur le nouveau compte bancaire suivant :

INSINGER DE BEAUFORT

compte IBAN

NL96 INSI 0270 2524 44

(le compte bancaire auprès de la banque

ABN-Amro a été supprimé)

# Papillons, foi et science : parcours d'une Wallonne exceptionnelle

**MR J. BÜRMAN – Trois cents ans après sa mort, des chercheurs et artistes du monde entier se réuniront en juin prochain à Amsterdam autour de la figure et de l'œuvre de Maria Sibylla Merian, célèbre artiste naturaliste. Mais, au juste, pourquoi intéresse-t-elle encore ?**

Maria Sibylla naît en 1647 à Francfort-sur-le-Main (Allemagne) d'une mère wallonne et d'un père graveur et éditeur de renom, Matthäus Merian l'Ancien. Elle apprend très tôt à dessiner et à peindre les plantes et les insectes qu'elle cultive ou capture dans la nature. Les chenilles et leurs transformations la passionnent. À l'époque, l'origine et la vie des insectes est encore un mystère et beaucoup croient qu'ils naissent spontanément du sol.

Après son mariage en 1665 avec Johann Andreas Graff et la naissance de leur première fille, la famille déménage à Nuremberg. Là-bas, Merian continue ses recherches sur les insectes et peint sur toile ou parchemin ce qui sera notamment des modèles pour la broderie. En donnant des cours aux femmes de notables, elle obtient l'accès à leurs jardins et à leurs collections. Le premier ouvrage qu'elle publie avec son mari montre les métamorphoses des insectes d'Europe. Alors qu'elle est dans sa trentaine, la vie de Merian va prendre un tournant radical.

## L'Église du Seigneur

En 1685, elle quitte Nuremberg avec sa famille pour Wieuwerd en Frise où est réunie l'église labadiste. Ses membres sont les disciples de Jean de Labadie, pasteur wallon de Middelbourg qui a fait sécession de l'Église réformée en 1669. Labadie promouvait une piété du cœur et communautaire, à l'exemple de la Première Église. Les 500 membres de "l'Église du Seigneur retirée du monde" étaient de toutes les origines et de toutes les professions nécessaires à sa survie : ministres, paysans, artisans, imprimeurs, scientifiques ou artistes dont le frère de Merian.

Comment et pourquoi Maria Sibylla se passionne-t-elle pour le labadisme ? La réponse n'est pas évidente et nous avons peu de témoignages directs de sa foi. Cependant, l'on voit que cette spiritualité a dû entrer en écho avec sa propre recherche expérimentale et globale du vivant. Le poème suivant de Labadie en donne la couleur :

*Dans le mauvais temps où nous sommes,  
Je ne m'adresse plus aux hommes,  
Pour les presser de louer Dieu ;  
Mais jetant les yeux en tout lieu,  
Sur le Ciel, l'air, la terre, & l'onde,  
J'invite le reste du monde,  
Les astres, les oiseaux, les bois,  
Les vallées, & les montagnes,*



## Fédération de l'Entraide protestante (FEP)

**PRESSE PROTESTANTE - Chaque mois, nous publions ici une contribution empruntée à l'hebdomadaire français Réforme ou au mensuel protestant Evangile & Liberté..**



*A l'occasion de l'année Luther, la Fédération Protestante de France a proclamé ces 95 thèses sociales. Nous en publions le texte intégral dans l'Echo Wallon de mars à décembre 2017.*

### POUR INCLURE LES PERSONNES AGEES (suite)

**Thèse 31.** Les personnes handicapées vieillissantes doivent disposer de propositions d'accompagnement et d'hébergement adaptées à leur situation. Les adhérents de la FEP et leurs partenaires sont en capacité de présenter des propositions innovantes.

**Thèse 32.** La prévention de la dénutrition des personnes âgées qui touche

deux millions de personnes en France constitue une importante cause de santé publique. Il faut diffuser et faire appliquer les principes d'une bonne diététique. Ceci implique des actions de formation et des moyens.

**Thèse 33.** La fin de vie appartient en dernier ressort aux personnes et à leurs proches. Toute tentative de généralisation en matière d'euthanasie serait dangereuse. Les personnes les plus fragiles ne doivent pas rester seules face à leurs souffrances mais doivent pouvoir bénéficier de soins palliatifs.

**Thèse 34.** Le rôle des aidants familiaux est inestimable. Il est essentiel de reconnaître leur rôle, faciliter leur quotidien, leur donner du répit, leur offrir la possibilité de souffler et de prendre des vacances.

**Thèse 35.** Les personnes âgées, parce qu'elles sont vulnérables, doivent pouvoir bénéficier, au même titre que les personnes en situation de handicap, d'un même taux de couverture et d'accompagnement.

### POUR INCLURE CEUX QUI N'ONT PAS DE TOIT

**Thèse 36.** Un logement adapté pour chacun, un toit pour tous ! La perte du logement est la première cause et la première conséquence de l'exclusion ;



trouver un toit doit constituer la première réponse dans chaque procédure d'intervention sociale.

**Thèse 37.** Toutes les études montrent le coût économique, sanitaire et humain de séjours prolongés dans des chambres d'hôtel. Le recours à l'hébergement en hôtel doit devenir exceptionnel et limité à de courtes périodes.

**Thèse 38.** Il devient urgent de réformer l'hébergement d'urgence. Il est de nos jours saturé et les dispositifs existants répondent mal à la demande. En l'absence d'une politique nationale d'hospitalité, une proportion considérable des places d'urgence sert de substitut à un accueil digne des familles ou des personnes isolées issues des migrations internationales. Tout en créant de nouvelles "places d'urgence", il faut aussi pouvoir permettre aux personnes accueillies de pouvoir sortir de cette situation "d'urgence".

**Thèse 39.** Nous demandons que les textes réglementaires prévoyant la non remise à la rue de personnes sans domicile et la fin de la gestion « au thermomètre » soient enfin appliqués.

#### POUR INCLURE LES PRISONNIERS ET LES SORTANTS DE PRISON

**Thèse 40.** Les prisons françaises remplissent une fonction punitive, mais

présentent un bilan très médiocre en matière de réinsertion. Nous militons pour un système carcéral s'inspirant de celui mis en place dans l'Europe du Nord et dont les résultats sont à la fois plus respectueux de la dignité des personnes et plus efficaces en termes de réinsertion et de prévention de la récidive.

**Thèse 41.** Le fait de confier au secteur privé la gestion de nouvelles prisons n'est pas la solution car cette mission est du ressort du domaine régalién de l'Etat, dans le cadre de la politique pénale. Nous affirmons que la création de nouvelles places de prison est inutile et contreproductive. Elle masque l'impérieuse nécessité d'une réforme globale.

**Thèse 42.** Il est indispensable de garder l'esprit de l'ordonnance du 2 février 1945, pour distinguer la justice des mineurs de celle des adultes. Ce droit ne doit pas être démantelé. Il fonctionne assez bien en France : aujourd'hui, plus de 80% des jeunes passant devant le juge des enfants ne récidivent jamais.

## *Eglise Wallonne de Middelbourg : modeste et tenace*

**LE CONSISTOIRE – Fondée en 1574 et située à l'extrême Sud-Ouest des Pays-Bas, l'Eglise Wallonne de Middelbourg semble éloignée de tout : loin de ses origines, loin des communautés soeurs, loin du temps de sa splendeur. Sa situation dans le temps et dans l'espace dit toute la complexité de son existence présente.**

De Middelbourg à Groningue, environ trois cent cinquante kilomètres séparent les deux Eglises Wallonnes les plus excentrées. De la pointe de la Zélande à Utrecht, centre géographique de la classe wallonne, c'est plus de cent soixante-dix kilomètres. Pour atteindre Breda, la paroisse la plus proche, vous roulez une centaine de kilomètres. Sans parler de la distance linguistique qui sépare notre paroisse de celle de la rue d'à côté... Heureusement qu'avec Internet, on est un peu plus proche, très proche même, tant au niveau local que sur le site des Eglises Wallonnes, grâce à l'excellent travail de notre 'webmaître' – également actif sur le site des Eglises Wallonnes. Idem dans la presse protestante locale où notre journaliste Marielja rédige régulièrement un petit article présentant nos activités à la population de la presqu'île.

Sans aucun doute, la paroisse est à l'image de la plupart de nos Eglises Wallonnes : modeste mais tenace. Modeste, tant du point de vue du

nombre que de la fréquence des activités ; mais tenace en ce sens qu'elle tient à sa particularité au sein d'un paysage protestant où elle (d)étonne par l'usage de la langue française.

### **Les cultes**

C'est ainsi que nous continuons à proposer deux cultes par mois, alternativement en matinée et dans l'après-midi (pour une assemblée légèrement plus fournie et plus diversifiée).

Au printemps 2014, s'inspirant de l'exemple de l'Eglise Wallonne d'Arnhem, le consistoire a pris la décision de faire de ce rendez-vous mensuel l'occasion de clôturer le week-end sur le ton du recueillement ouvert au plus grand nombre. Ces vêpres musicales ont une forme particulière qu'on peut décrire en quelques points. Chaque fois, un ou deux étudiants, parfois même une petite chorale du *University College Roosevelt* apportent leur contribution musicale (violon, piano, harpe, trompette, saxophone, chant, etc.) ; quelques temps de recueillement en silence ponctuent la célébration; la prédication se limite à une dizaine de minutes; l'assemblée chante seulement deux cantiques; les prières revêtent une forme disons plus laïque... tout cela afin de permettre à un public moins à son aise avec la pratique et le langage d'Eglise de trouver malgré tout sa place dans la cérémonie.

### Le cercle de discussion

Depuis quelques mois, petit changement de rythme pour ce cercle qui existe depuis de longues années. Désormais, plutôt qu'une rencontre mensuelle chez l'un de nos membres, l'activité est couplée au culte en matinée : chaque fois que le pasteur Dewandeler est présent le dimanche matin, nous prolongeons par un moment de discussion autour de la table. Nous espérons que cette adaptation permettra à un plus grand nombre de paroissiens de participer au cercle, autour d'un thème relié à la prédication ou éventuellement un autre sujet introduit par l'un des participants. Ce pourrait être aussi pour les nouveaux venus de faire connaissance avec la communauté et "prendre la température" de la communauté wallonne.

### Le consistoire

Pour ce qui est de l'administration, le consistoire s'est tout récemment étoffé avec l'arrivée de Mr Albert Clement, professeur au *University College Roosevelt*, grand spécialiste de J.S.Bach, qui avec son épouse Mme Margreeth de Jong, concertiste professionnelle, tient les orgues paroissiales depuis de longues années. Ce renfort du consistoire est réellement une bonne nouvelle et nous espérons qu'il redonnera de l'élan à la paroisse, particulièrement en ces temps de réorganisation de la PKN et de la classe wallonne.

### L'avenir proche

Comme on l'aura compris, l'Eglise Wallonne de Middelbourg a connu des temps meilleurs ; pourtant nous nous appliquons à faire de notre mieux pour demeurer dans le paysage ecclésial et y tenir une place certes humble mais fidèle et généreuse. Avec quelques objectifs que nous ne perdons pas de vue : célébrer nos cultes bimensuels, organiser le cercle de discussion, continuer fidèlement et généreusement l'action diaconale, entretenir des liens étroits avec la communauté wallonne dans son ensemble (en particulier mais pas seulement dans le cadre de la combinaison) autant qu'avec les Eglises protestantes francophones dans le monde (via le Comité CEEFE et avec l'Eglise de Dunkerque), organiser ponctuellement une activité culturelle, sans oublier de participer dans la mesure de nos moyens humains à la vie de la classe wallonne.

*Une autre occasion de se réjouir, c'est la proximité avec la paroisse Dordrecht-Breda dans le cadre d'une combinaison paroissiale qui fêtera bientôt ses douze années et demie d'existence. Le 10 septembre prochain, dimanche de la rentrée (startzondag), la paroisse de Middelbourg accueillera les paroissiens de Dordrecht et Breda et nous prendrons le temps de nous dire mutuellement notre reconnaissance pour la bonne coopération. Ce sera une journée de fête, avec au programme : repas, musique, promenade et, pour clôturer, des vêpres musicales.*

## Papillons, foi et science (suite)

(suite de la page 17)

*Les fleurs, & les fruits des campagnes,  
À devenir langues & voix,  
Qui chantent avecque hauteur  
La gloire de leur Créateur.*

L'entrée de Merian dans la communauté concrétise aussi la rupture avec son mari. Celui-ci repartira seul en Allemagne puis divorcera tandis qu'elle reste à Wieuwerd avec sa mère et ses deux filles.

Dans cette communauté en ébullition où la vie est ponctuée par les exercices de piété et les nouvelles de la colonie du Surinam, Merian commence dans les marais frisons des recherches sur les amphibiens et les plantes médicinales. Ses cinq années à Wieuwerd seront cruciales dans sa carrière de naturaliste. En effet, les femmes jouent un rôle important à Wieuwerd tant sur le plan spirituel que pratique. Par ailleurs, le souvenir d'Anna Maria van Schurman, "première étudiante" à l'université d'Utrecht et "Mère" de la communauté y est toujours vivant et offre à toutes l'exemple d'une femme forte.

### L'envol

Vers 1690, l'Église du Seigneur bat de l'aile et se délite. C'est à ce moment que Merian prend elle aussi son envol vers Amsterdam où il est plus facile de publier et de continuer ses recherches

sur les insectes exotiques grâce aux collections privées. Par la vente de ses dessins, elle décide de se lancer dans une entreprise à laquelle elle 'rêve' depuis longtemps et qu'une femme seule n'avait jamais osée : partir au Surinam pour étudier sur place la faune et la flore.

Après deux années de recherches avec l'aide des amérindiens, la maladie la contraint à rentrer à Amsterdam où elle prépare la publication de son chef-d'œuvre : *La Métamorphose des insectes du Surinam* (1705). Son travail salué dans toute l'Europe pour sa précision et sa beauté, fait non seulement découvrir les merveilles du Nouveau-Monde mais révolutionne aussi les sciences naturelles. On veut dès lors comprendre les insectes dans leur milieu et sur les plantes qui les hébergent : une pensée écologique est née.

*Changing the Nature of Art and Science. Intersections with Maria Sibylla Merian.*

du 7 au 9 juin 2017 à Amsterdam

Pour plus de renseignements :  
[www.aanmelder.nl/merianconference](http://www.aanmelder.nl/merianconference)



## le DICO franco-biblique

Les emprunts à la Bible abondent dans la langue française, sans que nous en ayons toujours conscience. Dans cette nouvelle rubrique, nous suivrons l'alphabet en épinglant quelques jolies expressions en lien avec la culture biblique. Les contributions sont largement inspirées du livre d'Agnès Pierron, Petit dictionnaire d'expressions bibliques, Editions du Cerf, 2014 (ISBN : 978-2-204-10289-6) RLD

### U comme...

UTERIN. L'adjectif dérive du substantif *utérus*, le ventre de la femme, l'organe où l'embryon grandit jusqu'à la naissance (nl. *baarmoeder*). Plus d'une fois, la Bible parle de l'*amour utérin* de Dieu, sa bonté, sa *miséricorde* – du latin *miserias* (misère) + *cor* (cœur) + *dare* (donner), littéralement “donner le cœur à ceux qui sont en misère, autrement dit pardonner à ceux qui souffrent d'avoir péché”. En hébreu, *rahamim* désigne le *sein maternel*, la tendresse, le *ventre maternel de Dieu*. Par exemple lorsque le prophète parle de Dieu comme d'une mère qui accouche : “Je suis depuis longtemps resté inactif, je ne disais rien, je me contenais comme une femme en travail, je gémiss, je suffoque, je suis oppressé tout à la fois” (Es 42,14), ou en réponse au peuple qui se demande si Dieu l'a abandonné : “La femme oublie-t-elle son nourrisson, oublie-t-elle de montrer sa tendresse à l'enfant de sa chair ? Même si celles-là oubliaient, je ne t'oublierai pas !” (Es 49,15), ou encore “Israël qui se blottit à l'ombre des ailes de Dieu”. (RLD)

UT. Dans les pays de langue romane (français, espagnol, italien, etc.), la notation musicale se fait non pas de façon alphabétique (A,B,C,D,E,F,G) mais en utilisant pour chaque note la première syllabe des 7 vers de l'hymne des vêpres de la naissance de Saint Jean-Baptiste : *UT* queant laxis *RE*sonare fibris *MI*ra gestorum *FA*muli tuorum, *SOL*ve polluti *LAB*ii reatum, *S*ancte *I*ohannes (fr. “Afin que tes fidèles puissent chanter les merveilles de tes gestes d'une voix détendue, nettoie la faute de leur lèvre souillée, ô Saint Jean”). Les six premiers vers déterminent les notes *ut, re, mi, fa, sol, la* tandis que les initiales de Saint Iohannes donnent le *si* final. (RLD)



# COMMENT L'HOMME SERA-T-IL JUSTE CONTRE DIEU ?

(Job, selon Job 9,2)